

战略投降

保罗·克奇克梅提著

内部读物

战 略 投 降

——胜利和失败的政治——

保罗·克奇克梅提著

北京編譯社譯

內 部 讀 物

世界知識出版社

1958年·北京

Paul Kecskemeti
STRATEGIC SURRENDER
The Politics of Victory and Defeat
Stanford University Press
Stanford, California, U. S. A.
1958

根据美国史坦福大学出版社1958年版译出

• 内部读物 •

战 略 投 降

——胜利和失败的政治——

〔美〕保罗·克奇克梅提著

北京編譯社譯

出版者 世界知識出版社

(北京干面胡同27号)

印刷者 北京新华印刷厂

发行者 世界知識出版社

定 价 每 本 六 角 六 分

1958年10月第1版第1次印刷

印数1—3,000 統一書号3003·424

出版者說明

今年8月，美国“圣路易邮报”透露了关于美国官員正在研究美国在未来核战争中投降的可能性的消息。8月14日，美国国防部証实进行过这种研究。这件事在美国引起了一场軒然大波。美国总统艾森豪威尔更是气得暴跳如雷，一面下令說要彻底查明底細，一面又連忙发表声明，极力抵賴。接着美国参議院还正式通过了禁止用政府資金研究投降問題的決議……。不管怎样，保罗·克奇克梅提著的“战略投降”，已經由美国史坦福大学出版社出版了。

这本书是美国兰德研究所（正在研究美国在受到一場全面核攻击以后是否能保全下来和繼續作战等問題的三个非营利的科学机构之一）为美国空軍所进行的研究工作。这项工作从1951年就已开始，本書所发表的只是該項研究工作的一部分。

本書的主题是分析战争中的战略投降問題，即在战争中、特别是在核战争中，如何取得全面胜利和能不能取得全面胜利；另一方面，在战争中如何避免完全丧失战斗力和能不能避免完全丧失战斗力。第一部分就是从理論上探討这个問題，如为什么在第二次世界大战中投降成了西方盟国的主导思想、战术投降和战略投降的范畴和相互关系、政治因素对投降的影响，等等。第二部分是具体分析第二次世界大战中四个主要战略投降的事例（法、意、德、日四国）。第三部分是对第二次世界大战中西方盟国采取的无条件投

降政策进行分析，作者認為提出无条件投降是失策的，使然使战争延长，损失加重。最后一部分是研究核战争中战略投降的可能性问题。作者指出，在核战争中不能进行逐步消耗敌人资源的消耗战，也不是一方可以把对方完全摧毁，而是“两败俱伤”。由于存在被突然袭击的可能，因此战略投降问题已不存在；但另一方面，却存在着不战而降的可能。这是因为：如果一个大国垄断了这种可以获胜的战略，而它的敌人也知道这一点，那末只要以攻击相威胁，也就可以迫使敌人在政治上屈服。作者最后提出的结论是：“我们必须修正我们某些根深蒂固的传统态度”；在核武器时代，只能带妥协性地解决问题，不应该不愿妥协，不应该在纷争平息后求得最后、最理想的解决办法。

本书的论点极端反动，锋芒完全针对着社会主义的苏联。书中对第二次世界大战的历史作了不少的故意歪曲，污蔑苏联的地方也不少。但在另一方面，这本书却暴露了腐朽的帝国主义战略思想的致命弱点，也暴露了美帝国主义对于在核战争中难以取胜的无可奈何的心情，和它对于在核战争中难免失败的恐惧心理。这是值得我们注意和参考的。

目 录

序	1
---------	---

导言	3
----------	---

第一部 一般战略上的和政治上的考虑

一、就战略概念論投降	5
------------------	---

摧毁战略和消耗战略	5
-----------------	---

投降和消耗趋势	7
---------------	---

战术投降和战略投降	10
-----------------	----

二、就政治概念論投降	12
------------------	----

影响投降的政治因素	12
-----------------	----

总体战与非总体战	15
----------------	----

总体战和战略投降	19
----------------	----

总体战結束阶段中政治上的相互作用	21
------------------------	----

第二部 四个专题研究

三、法国的投降 (1940 年 6 月)	26
----------------------------	----

战略背景	26
------------	----

法国国内的政治斗争	29
-----------------	----

反战派的活动	29
--------------	----

停战还是退出?	34
---------------	----

法国及其盟国	38
--------------	----

德国的誘降行动	41
---------------	----

对于停战的评价	43
---------------	----

停战政策的心理背景.....	50
停战的結果.....	56
結論.....	59
四、意大利的投降 (1943 年 9 月)	61
战略背景.....	61
同盟国对于意大利投降所采取的政策.....	64
是投降还是合作?	73
羅馬浩劫.....	78
投降以后	84
艦队的投降.....	91
对同盟国关于意大利投降所采取的政策的评价.....	99
結論.....	103
五、德国的投降 (1945 年 5 月)	105
战略背景.....	105
1918 年的先例	107
从实力出发的談判.....	110
有选择的投降.....	117
在东綫解决?	118
选定時間的困难.....	120
最后的投降.....	121
有选择的抵抗.....	121
另辟投降.....	125
納粹領袖对于投降所作的努力.....	128
杜尼茲政权和全面投降.....	130
评价和总结.....	135
六、日本的投降 (1945 年 8 月)	138
战略背景.....	138
美国对于日本投降所采取的政策.....	139
日本的求和政策.....	150

歐洲勝利日以前的求和活動.....	150
莫斯科路綫.....	157
原子彈與投降.....	170
美國對於投降所採取的政策的评价.....	182
結論.....	185

第三部 无条件投降

七、同盟國在第二次世界大戰中的政策	187
无条件投降的意義和規則.....	187
无条件規則的應用.....	192
无条件投降政策蓋棺論定.....	195
无条件投降公式在延長戰爭中所起的作用.....	195
无条件的規則和結束階段的持續性.....	200
无条件投降的謬誤.....	204

第四部 未來戰略中的投降

八、包圍戰略可以休矣	213
戰略已經改觀.....	213
核戰爭中的投降.....	216
九、核戰略和有限戰爭	217
結論：核時代中的生存.....	225
參考書目	226

序

以下的研究是把战略投降当作一个政治理論問題来处理的。产生这一理論性問題的内容实質，就是一方完全操胜利左券时从战争过渡到和平的問題。这一过渡有时牵涉到战略投降，也就是战败者残余部队应有組織地投降；有时情况并不如此。敌对行为的結束是否会牵涉到投降，要明确這個問題的一般条件，这是理論家的任务。由于事态的形成既要受到战略的限制，又要視交战国的政治意图与信念而定，所以这个任务并不简单。

战略投降的理論分析是以历史内容、也就是以第二次世界大战的历史内容为对象的。这里对四个主要战略投降事例作了一番探討，借以說明战略限制以及政治意图和信念在形成敌对阶段結束时究竟有些什么相互作用。我并打算对这四次投降一一加以贅述。我的目的仅仅是想概述一下每次的經過情况，并且对主脑人物的重大决策加以闡明。当然，闡明是同評價分不开的；在按照政治術語分析过去的时候，人們不免要問：所采取的手段是否与心目中所要达到的目的相适合，有关人等是否如出一轍地犯了判断上的錯誤，以及諸如此類的問題。根据这个理由，本書就率直地对第二次世界大战中西方盟国对于投降的政策进行了批判。

用回顧的方式批評既往的政治决策，难免要出差錯，对于这一点我是心中有数。其中有一点就是对决策者所享

有的行动自由估計得太高；还有一点就是对于在采用批評者所并不反对的某种政策时可能产生的相反后果，有注意不足的危险。我只能够这样說：我努力避免种种缺点，以免使本書成了馬后空炮。

本書写作过程中，伯納德·布罗迪、赫伯特·迪納斯坦、雷蒙德·加索夫、亚历山大·乔治、約瑟夫·戈耳德森、果昂·古雷、維克托·亨特和汉斯·斯派阿提供了非常宝贵的意見、批評和建議，謹向他們表示最热烈的感謝。

本書原是作为兰德研究所給美国空軍所承担的研究計劃的一部分来写作的。

保罗·克奇克梅提

导 言

第二次世界大战中同盟国的战略是受到有关投降的概念所支配的。在西方交战国中，各国领袖和民众都一致认为敌人最后战败必将采取武装部队集体投降的形式。

在近代较早的大多数战争里，对于投降的概念在战略思想中并没有起过类似的作用；当时对于胜利结束战争有过其他一些暗示性的想法，例如在宣布和平条件以后，打个“歼灭战”或者攻克敌国的首都。集体投降确曾在十九世纪的欧洲战争中出现过（1805年在乌尔姆，1870年在色当），但是它们只不过是幸运的意外收获，而不是事先解释胜利的定义时所预想的目标；而且那些投降，事实上没有一次结束了当时正在进行的战争。“无条件投降”，这是联邦在美国南北战争中所预定的目标，倒是十九世纪一个例外的战争目标。它在那个时期的国际冲突中并没有什么意义。

结束第一次世界大战中敌对行为的停战协定，确实具有最后集体投降的性质，但是导致这种投降的战略只是在错误和尝试中逐渐形成的，强加于投降中的条件完全是出乎意外的。只有到了第二次世界大战，才把投降以及对这次大战的无条件投降，预先规定为一方的最后目标。

为什么上次大战中投降竟成了左右一切的概念呢，把这个问题阐明一下，就是本书进行研究的目的之一。从发动战争时的基本战略限制这一观点看来，投降似乎是一种战略（或战术）概念，它是和某些类型迥然不同的战役或作战

有关的。盟国战略家們曾經認為第二次世界大战就是这些軍事行动的种种类型之一；他們为什么指望用投降来結束战争，原因就在于此。

不过，只从軍事观点来观察投降，那是不够的。投降行为不仅仅是对軍事行动加以清算；它們还在战胜者和战败者之間創始了相互攸关的、新的非暴力的循环。因此，以投降作为目标概念來說，足以及在敌对行为結束后形成两国之間政治关系上的某些观念。

本書进行研究的另一个目的是要表明：預先把投降当作胜利的縮影这一看法，对盟国在战后政治措施的安排上有过什么样的影响。

第一部

一般战略上的和政治上的考虑

一 就战略概念論投降

摧毁战略和消耗战略

投降(条件投降)是用协定来結束軍事行动或战争的时候出現的問題；根据这种协定，現行的敌对行为宣告終止，而战败国的残余軍事能力則移交給战胜国掌管。在这种情况下，交战一方在武装力量上就达到了垄断的地步，迫使另一方处于毫无防御力量的境地，从而达到全面胜利这个最高的目标——“歼灭”敌人的軍事力量。歼灭并不意味着消灭敌人的肉体，而仅仅是取消敌人的战斗实力^①。投降部队的人员免遭生命的危险，这在投降协定中都有着明确的保証。

不过，歼灭敌人軍事力量这一目的，除了正式投降外，还是能通过其他途径来达到的。一个交战国如果能在陣地战中摧毁敌人的武装部队，它也就能够在武装力量上达到

① 克劳斯威茨談到消灭敌人力量的时候，是用下面的話評論的：“(敌人的)战斗力量一定要消灭，那就是說，要降低到不能再繼續战斗的程度。我們在这里宣布，我們在下面談到这个問題的时候，只用‘消灭敌人战斗力量’这个詞句来表示。”見“論战争”，第22頁。

垄断的地步，只是不象正式协定规定那样把战败国的残余能力移交給战胜国管理罢了。进行摧毁战就使战败国丧失防御能力，因为它的武力的組織結構被摧毁了。另一方面，在一些投降事例中，战败国的武装部队却保持了它們的組織結構。它們承認战败只是因为它們被剥夺了从事战争的基本手段；或者是兵源損耗惨重所致；或者是因为敌人把它們包围起来，攻击它們，并且切断了它們的供应。

所以說，全面胜利是能通过两个截然不同的战略，即摧毁战略和包围或消耗战略二者之中的任何一种来获得的。究竟采取其中的哪一种战略，要看进行战争时所受到的战略限制而定。如果敌人的全部力量集中于野战軍，那么对于希望获得全面胜利的交战国來說，摧毁便是正确的战略。如果敌人据坚以守，那么切断他們的供应这一战略，便比摧毁他們武装部队的結構更能起作用。

两个基本战略的大同小异在德尔布鲁克的著作中是提到过的；按照他的說法，“一切战略思想和行动必然是受摧毁战略和消耗战略的二重性問題所支配的。”^①

不过，按照德尔布鲁克及其一派的主张，只有摧毁战略才符合全面胜利的目标；如果交战国旨在歼灭敌人的武装部队，就必須在陣地战中打敗他們。按照这一派的主张，消耗战略只是对于不追求速战速决的运动战才是适宜的。在运动战中，可以从夺获敌人的軍需品来打垮敌人，可以指望造成这种重大損失后，使敌人馴服地在适度的条件下，通过談判締結和平。然而消耗战略并不能迫使敌人完全丧失防御力量。

^① 見汉斯·德尔布鲁克著：“政治史范围以內的战术史”，第4卷第334节。又見格提·布克海特著：“歼灭战略或疲劳战略？”第11頁。

第一次世界大战把德尔布鲁克所确定的两种基本战略的理论都推翻了，因为这次战争促成了第三类型的战略的出现，它既不是根据摧毁战的（即瓦解）概念又不是根据运动战的概念而定的。德尔布鲁克的理论认为，迫使投降的包围战不过是大战中的一些偶发事件，但是大战本身并不能被看作是一种目的在于打击敌国全部作战力量的包围战。因此敌人投降并不等于全面战略胜利。然而在第一次世界大战中，是依靠逐步消耗敌人全部人力、物力和切断他们的供应来争取决胜、达到决胜的。这次大战基本上是一次大规模的包围战；在这次包围战中采用了一项重大的战略决策，可是敌军的武装部队却仍然保留着它们的组织结构。于是，这场战争的清算就只好采用基本上是投降协定这个方式了，也就是战败国残余军事力量投降的方式。

第二次世界大战中西方战略思想是受这一经验的指导的，即把战略任务规定为用包围来征服德国。可是，为了消耗敌人的经济基地，不仅在其周围建立一道封锁圈，不让他们去补充阵地战中告罄的物资。同时，战略轰炸更增加了消耗的幅度，使敌人的人口和经济中心遭受破坏性的打击。这种新型的消耗战就比以前在歼灭战略支配下的历次战争更有破坏性、更有“全面性”了。这一点和德尔布鲁克把“消耗”当作不走极端的战争形式的那种概念对比一下，就很明显了。

第二次世界大战以来，技术上的发展已经使战略面貌进一步发生了巨大的变化。两次世界大战中的“典范性”的消耗战略和以此作为根据的胜利概念已经陈腐了。

投降和消耗趋势

投降意味着战胜国和战败国一致同意取消最后一场决

战。已經暴露的部队（例如要塞的守备队）有时因为军事上的需要，甚至在形势显然說明它們最后难免复灭的时刻，还要延續战斗；但是，除了这些事例以外，当一次具有包围性質的軍事行动或战役进入最后阶段时，投降問題就出現了。当战斗延續下去被围攻的部队的結構不可避免地要被粉碎时，这就到了抉擇关头。所以，战敗国請求投降就是要避免最后一場摧毁性的混战。这时，投降对于战敗国來說，便成为唯一的、合理的决策，因为这意味着不致招来在最后一場战斗中所要遭受的損失。另一方面，对于战胜国來說，接受投降也是一項合理的决策；它不付出最后一場战斗的代价就可达到自己的目标。

当然，陷入持久消耗状态的交战国，是不会严格地按照軍事理性来行动的。軍事將領在作战过程中所能利用的情报，一般是太零碎了，不能使他們作出最恰当的决定。面临战敗的国家或武装部队，有时因为它們不承認形势再也无法扭轉过来，或者因为它們在增加力量就能挽救局势的时候，希望避免过早投降的危險，因而遭受到不必要的損失。

如果有先見之明，未来的战敗国在冲突开始以前就会認識到：即使它的軍隊在开始时是占优势的，但終必会一敗塗地。在这种情况下，如果这个国家是有理性的話，那么它就不会开始敌对行动了。但正是因为沒有先見之明，所以交战各国对战争的未來形势不能不尽量作出最正确的估計。在冲突开始之初，根据資料可以作出許多不同的估計。但实际結果只能是逐漸显露出来的，因此战敗国也就无法保証自己免遭不必要的損失；它不能預先知道进一步抵抗能不能扭轉局面。如果战敗国是有理性的話，那么，当現有的迹象肯定表明除了战敗別无出路时，它一定能够避免由于繼

續战斗下去所要遭受的那份損耗。在消耗战略支配下的战争里，一定時間內的最高战略問題，便是交战国双方所遭受的消耗图表曲綫是否相差悬殊；如果是相差悬殊的話，那么問題便在于这种悬殊是否还能扭轉过来。从純粹軍事观点来看，当这样的战争中的战敗国不得不認定損耗悬殊的趋势已經无法挽回，那么，投降便是势所必然的了。但是如果它沒有遭受到客观上所不需要的某种程度的耗損时，它对这一点还是把握不定的。

我們在上面已經把投降看作某一方放弃进一步使用残余战斗力量的行动。从这方面看来，投降是可以有所选择的；事实上，正是投降具有这种取舍性，才使得这个概念在战争的理論分析中成为有趣的題材。但是切不要以为，投降的一切实际事例在或战或降两条切实可行的途径中都包含着显著的选择因素。如果士兵們射出最后一发子弹还能幸存的話，他們在或者投降或者繼續战斗的两条道路中沒有选择的余地；他們唯一的办法便是逃跑，或者故意进入敌人的火网之中从容自杀，或者就投降。如果他們投降，他們所放弃使用的“残余能力”便等于零；投降协定并不能遏止最后可能发生的一場战斗，因此它也就沒有实际的軍事意义了。

在这种事例中，人們可以說这是“强迫”投降；因为这类投降缺乏軍事意义，它們不在本書研究的范围之内。长期抵抗并非絕對不可能的，但却是毫无意义的；从广义上来说，也可称之为“强迫的”；譬如說，一个遭受敌方奇袭的孤軍作战的士兵就是这样。这样一个士兵如果想战斗下去，除了當場被击毙外，是什么也做不到的。